



RU

KZ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Пайдаланушы нұсқаулығы*

## Электрический проточный водонагреватель

*Электр ағынды су жылытқыш*

Модель / Үлгі

Yon 3000



Накопительные  
водонагреватели



Комбинированные  
(косвенные)  
водонагреватели



Проточные  
водонагреватели



Газовые колонки



Газовые котлы



Электрические котлы  
и комнатные  
термостаты



Электрические  
конвекторы



Тепловентиляторы



Воздухоочистители



**Перед первым использованием водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты, обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»**

### **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Поздравляем вас с приобретением проточного водонагревателя «THERMEX». Перед выбором конкретной модели водонагревателя проконсультируйтесь с квалифицированным электриком о технических возможностях подключения водонагревателя к вашей электросети.

Настоящее руководство распространяется на модель мощностью **3 кВт –Yon 3000**. Полное наименование приобретенного вами водонагревателя указано в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Проточный электроводонагреватель THERMEX (далее по тексту ПЭВН, прибор, устройство, водонагреватель) предназначен для получения горячей воды в бытовых целях. ПЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях.

## 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура окружающей среды – от +3 °С до +40°С.

Атмосферная влажность – до 80%, кратковременно до 98% (при температуре окружающей среды не более 25°С).

Наименование модели	Yon 3000
Артикул	211 089
Напряжение электросети, В	~230
Частота тока, Гц	~50
Номинальная мощность, кВт	3
Автоматический выключатель, А	16
Рекомендованные параметры УЗО	30 мА
Производительность ( $\Delta t=25^{\circ}\text{C}$ ), л/мин	1,7
Производительность ( $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$ ), л/мин	1,2
Рекомендованное сечение кабеля, мм <sup>2</sup>	1,5
Давление в магистрали холодной воды (рабочее давление), МПа min/max	0,04-0,6
Номинальное давление МПа	0,6
Степень защиты ПЭВН от проникновения твердых частиц и влаги	IP24
Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды	G1/2

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Водонагреватель-смеситель .....1 шт.

Монтажный набор.....1 шт.

Руководство по эксплуатации.....1 шт.

Упаковка .....1 шт.



УЗО не входит в комплект поставки, но настоятельно рекомендуется к установке!

#### 4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ПЭВН

Вода в ПЭВН нагревается мгновенно, проходя через нагревательную колбу из нержавеющей стали, в которой расположен нагревательный элемент. Требуемая температура достигается регулировкой протока воды при помощи ручки прибора (снижением/повышением «напора» воды на входе ПЭВН). Температура водопроводной воды может значительно колебаться в течение года: от 5°C зимой до 20°C летом. Поэтому при одинаковой температуре воды на выходе ПЭВН поток воды зимой может быть значительно меньше, чем летом.

Для предохранения от перегрева в ПЭВН предусмотрен термовыключатель, который отключает его от сети в случае возникновения такой ситуации. Термовыключатель не служит для предохранения ПЭВН от выхода из строя из-за избыточного давления воды, возникшего в результате неправильного подключения и эксплуатации ПЭВН.

ПЭВН укомплектован керамическим картриджем с увеличенным сроком службы.

**ПЭВН поставляется без УЗО, но настоятельно рекомендуем устанавливать УЗО самостоятельно для отключения прибора в случае утечки тока.**

Прибор имеет информационный дисплей, отображающий температуру воды на выходе из водонагревателя.

## 5. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Электропроводка, предохранительные и коммутационные устройства должны соответствовать мощности подключаемого ПЭВН.

Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ПЭВН. ПЭВН не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться ПЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ПЭВН.



**Использование электрических водонагревателей рекомендовано только при установленных автоматическом выключателе и УЗО.**

**Электропроводка, предохранительные и коммутационные устройства должны выдерживать токовую нагрузку не менее 16 А.**

**Заземление ПЭВН обязательно!**

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- Устанавливать ПЭВН иначе, чем строго вертикально на раковине;
- Самостоятельно вносить изменения в конструкцию прибора;
- Устанавливать какую-либо запорную арматуру, клапаны на выходе воды из ПЭВН, либо присоединять дополнительные смесители, душевые лейки, рассекатели к изливу ПЭВН;
- Оставлять без надзора работающий ПЭВН;
- Включать ПЭВН, не установив его на раковине и не заполнив его водой;
- Использовать загрязненную воду с песком, ржавчиной или илом (для предварительной очистки воды на входе ПЭВН необходимо использовать фильтры со степенью очистки не менее 200 мкм);
- Включать ПЭВН с поврежденным сетевым кабелем;
- Включать ПЭВН при замерзании в нем воды или использовать при температуре окружающей среды ниже 0 С°;
- Использовать прибор в незакрытых и неотопливаемых помещениях;

## 6. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установка должна производиться квалифицированным персоналом.  
Рекомендуется следующая последовательность действий по установке:

- монтаж водонагревателя на раковине;
- подключение к водопроводу;
- подключение к электросети.

Установка возможна двумя способами: вывод кабеля питания над мойкой и вывод кабеля питания под мойкой.

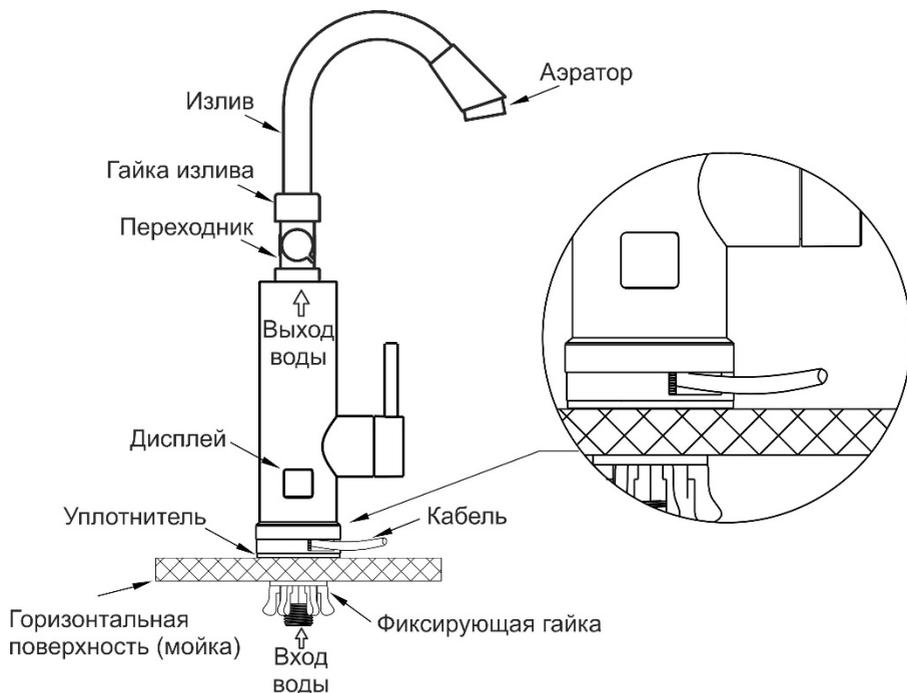


Рис. 1. Установка с выводом кабеля питания над мойкой (схема крана ориентировочная).

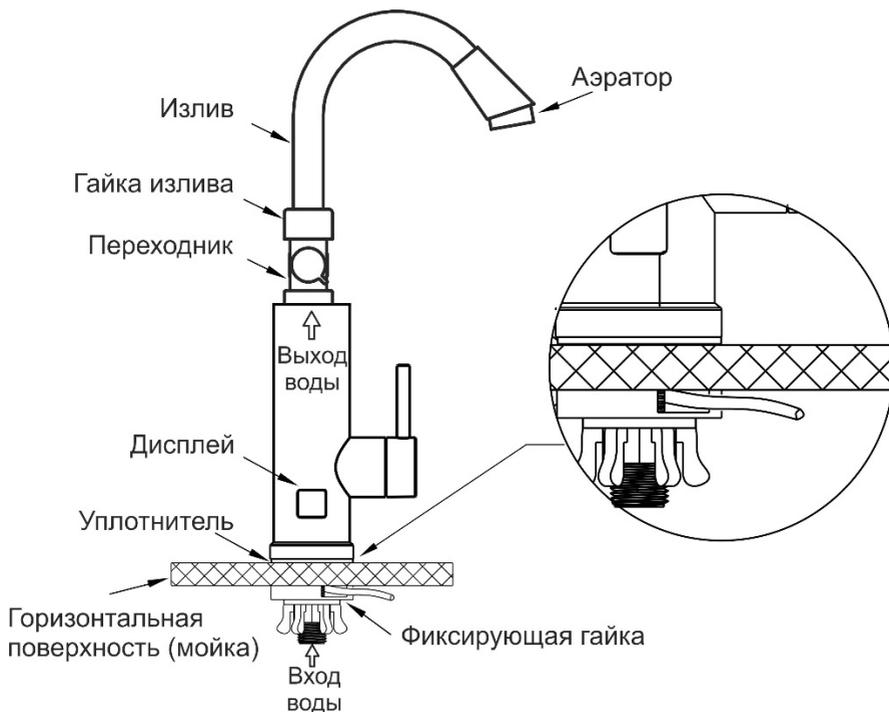


Рис. 2. Установка с выводом кабеля питания под мойкой

1. Извлеките корпус прибора, излив из коробки. Присоедините излив к переходнику, установленному на корпусе смесителя, затянув гайку излива.
2. Подключите к переходнику душевой комплект: прикрутите душевой шланг к переходнику на корпусе со стороны шестигранной гайки. Со стороны конической гайки присоедините к шлангу душевую лейку. При необходимости, установите на стену держатель душевой лейки, входящий в комплект поставки.
3. Установите ПЭВН на мойку в соответствии с выбранным вариантом установки, следуя схеме из Рисунка 1 или Рисунка 2.
4. Предварительно перекройте подачу холодной воды в системе водоснабжения.
5. Подключите патрубок входа холодной воды ПЭВН к трубе холодного водоснабжения при помощи гибкой сантехподводки (не входит в комплект поставки).
6. После подключения подайте воду в ПЭВН, дождитесь, когда из излива польется вода, прекратите подачу воды. Проверьте плотность всех соединений.
7. Перед подключением к электросети обесточьте сеть, к которой происходит подключение прибора. Сначала кабель с УЗО подключается к прибору, а затем включается в розетку (**УЗО не входит в комплект поставки**).

8. Подключите УЗО к кабелю ПЭВН. Для этого снимите крышку УЗО, открутив 2 самореза. Далее подключите подводящий электрокабель ПЭВН к блоку зажимов УЗО по схеме: L (коричневый) – «фаза»; N (голубой) – «ноль»; E или  (желтый/зеленый) – «заземление».
9. Включите ПЭВН в сеть.



**Необходимо подавать холодную воду в ПЭВН, используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм.**



**Запрещается устанавливать какую-либо запорную арматуру, клапаны на выходе воды из ПЭВН, либо присоединять дополнительные смесители, душевые лейки, раскатели к изливу ПЭВН.**

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

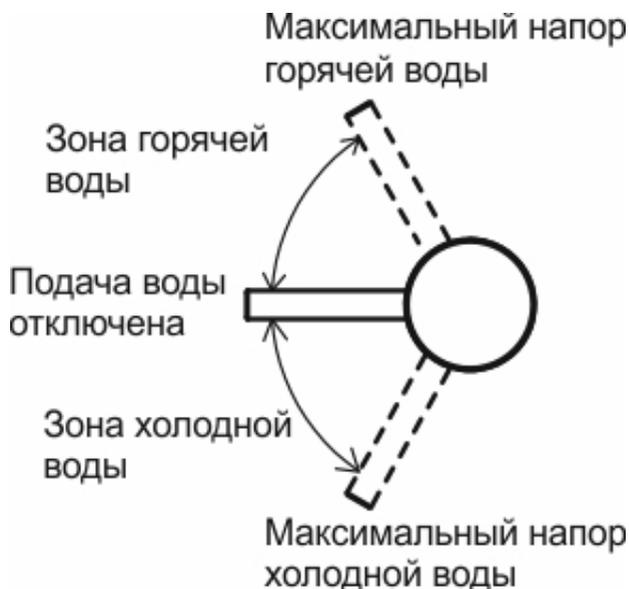


Рис. 3. Положения ручки прибора

На ручке прибора отмечены 3 положения: холодная вода (cold), горячая вода (hot) и выключение (stop).

Ручка в положении Stop (посередине) означает, что прибор выключен, подачи воды нет.

Для получения горячей воды поверните ручку вверх и дождитесь, когда вода польется из излива. Регулируйте поток воды с помощью ручки прибора. Подождите 10 – 15 секунд, пока температура воды на выходе ПЭВН стабилизируется. Если вода слишком холодная, уменьшите подачу воды. Если вода слишком горячая, подачу воды необходимо увеличить.

На цифровом дисплее будет отображаться температура воды на выходе. Обращаем внимание, что измерение температуры происходит внутри корпуса прибора, и проходя через прибор и излив, вода остывает, что может привести к разнице между температурой, отображаемой на дисплее, и фактической температурой.

Для получения холодной воды поверните ручку вниз и дождитесь, когда вода польется из излива. Регулируйте поток воды с помощью ручки прибора.

После окончания пользования водонагревателем поверните ручку прибора в положение Stop.

При перегреве воды в водонагревателе термовыключатель прекратит подачу электроэнергии к ТЭНу.



**ВНИМАНИЕ! Если вы не планируете использовать ПЭВН продолжительное время, то его необходимо отключить от сети.**

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ПЭВН не требует какого-либо специального обслуживания пользователем. Ремонт в обязательном порядке должен выполняться авторизованным сервисным центром.

В случае возникновения неисправностей не пытайтесь отремонтировать ПЭВН самостоятельно. Пожалуйста, обратитесь за помощью в ближайший авторизованный сервисный центр.

Корпус ПЭВН можно протирать слегка влажной тканью. Запрещается использование абразивных материалов или агрессивных химикатов. Регулярно очищайте аэратор от загрязнений.

Регулярно проверяйте и очищайте сетчатый фильтр, который находится во входном патрубке холодной воды ПЭВН. Доступ к фильтру осуществляется путем отсоединения ПЭВН от трубы холодного водоснабжения. Убедитесь, что вы отключили прибор от электропитания и основного водоснабжения.

## 9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Устранение
Прибор не греет воду	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте подключение к электросети</li><li>- Убедитесь, что вода свободно проходит через прибор</li><li>- Убедитесь, что не сработало УЗО (индикатор на УЗО должен гореть)</li><li>- Убедитесь, что фильтр, расположенный во входном патрубке холодной воды ПЭВН, а также аэратор излива не засорены. В случае необходимости произведите их очистку.</li></ul>
Прибор протекает	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте плотность соединений водонагревателя с трубой холодного водоснабжения, при необходимости установите уплотнители в месте соединений.</li></ul>
Температура воды на выходе слишком горячая, либо объем воды на выходе слишком низкий	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте, не слишком ли низкое давление воды, при необходимости увеличьте проток воды</li><li>- Убедитесь, что фильтр, расположенный во входном патрубке холодной воды ПЭВН, а также аэратор излива не засорены. В случае необходимости произведите их очистку.</li></ul>

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих в случае необходимости его экологически безопасную утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где проживает покупатель. При соблюдении правил установки, эксплуатации и обслуживания, при соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает срок службы ПЭВН – 5 лет.

## 11. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРОВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:



– Необходимость защиты груза от воздействия влаги



– Хрупкость груза, условие осторожного обращения



– Рекомендованный температурный диапазон хранения груза:  
от +10°C до +20°C



– Правильное вертикальное положение груза